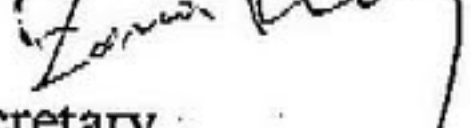
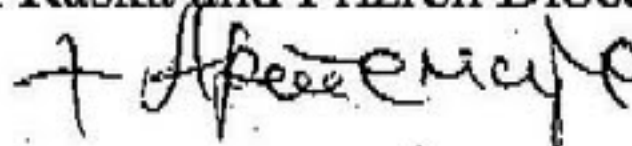


Memorandum of Understanding On Agreed General Principles for the Reconstruction of Churches*

- A five-member commission will be constituted. An international expert to be nominated by the Council of Europe will head the commission. Other four members will be a representative of the Church, a representative of IPM Belgrade, a representative of IPM Kosovo and a representative of the Ministry of Culture, Youth and Sports/ PISG.
- UNMIK shall facilitate this commission in an advisory role and provide technical assistance whenever required.
- This commission will implement the recommendations of the Council of Europe (CoE) for Immediate Intervention works in summer and autumn 2004. Ministry of Culture, Youth and Sports and/ or Orthodox Church could suggest their changes to the CoE recommendations, which will be reviewed in the first meeting of the commission.
- The commission will prepare tender papers, based on the recommendations of CoE technical assessment report, in cooperation with local experts.
- The commission will issue global tenders (allowing companies from Kosovo, Serbia and Montenegro, Greece and others to apply) to attract the companies, which have the experience in construction and restoration of Orthodox Churches, Monuments and other religious buildings. Such qualifications and experience will constitute an essential condition for a company to win a tender.
- The commission will finalize the selection of appropriate companies following the procurement rules of the PISG.
- Once the commission made their selection of a company to work on a site, the decision of the commission is sent to the Bishop. He may request the commission to reconsider its decision on certain grounds, as a representative of the Church. The commission may consider his views if they are in accordance with the standard procurement procedures. However, the final decision rests with the commission. If such a decision is not accepted by the Bishop, the funding of the site in question will not be done using PISG funds.
- Once commission gives the decision confirmed by the Bishop, the PISG official responsible for committing and releasing money, will ensure that the money released promptly.
- The commission will also supervise the works. The commission may seek expertise of international experts, experts from Belgrade and experts from Kosovo in supervision of these works, as deemed necessary. In dealing with Protected Monuments, the Commission will follow the existing rules and procedures in supervision of works at such monuments. To monitor works on other sites, the commission will appoint supervisors in consultation with the Bishop.
- Contacts with the media of all members of the commission regarding reconstruction must be channeled through the head of the commission, including representatives of the Orthodox Church.

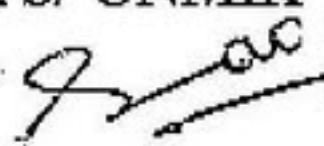
Zana Kryeziu 
Permanent Secretary
Ministry of Culture, Youth and Sports

Bishop Artemije
of Raska and Prizren Diocese





Witness: Biyyala V.P. Rao
Principal International Officer, MCYS/ UNMIK



25th June 2004

The Memorandum of Understanding is limited to the period of summer- autumn 2004. However, if the developed mechanism proves to be helpful, its mandate can be extended further.

Memorandum o Razumevanju o Dogovorenim Opštim Principima Obnove Crkava*

- Biće određena petočlana komisija. Međunarodni ekspert će rukovoditi komisijom. Ostala četiri člana su predstavnik Srpske Pravoslavne Crkve, predstavnik Instituta za Zaštitu Spomenika iz Beograda, predstavnik Instituta za Zaštitu Spomenika sa Kosova i predstavnik IPS.
- UNMIK će podržavati ovu komisiju na savetodavan način i pružće tehničku pomoć kad god bude potrebno.
- Ova komisija će sprovoditi preporuke Saveta Evrope za Hitne Interventne radove tokom leta i jeseni 2004. MKOS i/ili Pravoslavna Crkva mogu predlagati izmene preporuka Saveta Evrope, koje će biti razmotrene na prvom sastanku komisije.
- Komisija će pripremiti tenderske dokumente na osnovu preporuka iz izveštaja Saveta Evrope u saradnji sa lokalnim ekspertima.
- Komisija će pokrenuti globalne tendere (dozvoljavajući prijavljivanje kompanija sa Kosova iz Srbije i Crne Gore, Grčke i iz drugih zemalja) da bi se privukle kompanije koje imaju iskustva u izgradnji i obnovi Pravoslavnih Crkava, Spomenika i drugih religioznih građevina. Navedene kvalifikacije i iskustvo predstavljće osnovni uslov da bi neka kompanija pobedila na tenderu.
- Komisija će izvršiti konačan izbor odgovarajućih kompanija na osnovu pravila IPS o nabavci.
- Kada komisija bude izvršila svoj odabir kompanije koja će raditi na određenoj lokaciji, odluka komisije biva prosleđena Vladiki. On može zatražiti od komisije da preispita svoju odluku po određenom osnovu, kao predstavnik Crkve. Komisija može razmotriti njegove stavove ukoliko su oni u skladu sa standardnim procedurama nabavke. Međutim konačnu odluku donosi komisija. Ukoliko takva odluka ne bude prihvaćena od strane Vladike, finansiranje radova na toj lokaciji neće se vršiti iz sredstava IPS.
- Kada komisija donese odluku odobrenu od strane Vladike, zvanični predstavnik IPS za poveravanje i dodeljivanje novca, osiguraće da novac bude pravovremeno dodeljen.
- Komisija će takođe nadgledati izvođenje radova. Komisija može zatražiti ekspertizu međunarodnih eksperata, eksperata iz Beograda i eksperata sa Kosova u nadgledanju ovih radova, ako se to pokaže neophodnim. U radu sa Zaštićenim Spomenicima, Komisija će slediti postojeća pravila i procedure u nadgledanju radova na takvim spomenicima. Za nadgledanje radova na drugim lokacijama, komisija će odrediti kontrolore uz konsultacije sa Vladikom.
- Kontakti svih članova komisije sa medijima, koji su u vezi sa rekonstrukcijom, moraju biti usmereni preko rukovodioca komisije, uključujući predstavnike Srpske Pravoslavne Crkve.

G-đa Zana Kryeziu,
Stalni Sekretar,
Ministarstvo za Kulturu, Omladinu i Sport

Vladika Artemije,
Eparhija Raško-Prizrenska



Svedok: Biyyala V.P. Rao
Glavni Međunarodni Zvaničnik, MKOS/UNMIK

28 in June 2004

* Memorandum o Razumevanju je ograničen na period leto – jesen 2004. Međutim, ako se razvijeni mehanizmi pokažu korisnim, njegov mandat može biti dalje produžen.